

## MITTEILUNGEN DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS

### Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 7. Juli 1989 über die Verlängerung von Fristen nach Regel 85 EPÜ

1. In **Griechenland** war die Postzustellung im Sinne der Regel 85 Absatz 2 EPÜ allgemein unterbrochen.

Die Unterbrechung und die daran anschließende Störung der Postzustellung dauerten vom **6. März bis 8. Mai 1989**.

2. Für Beteiligte, die ihren Wohnsitz oder Sitz in Griechenland haben oder einen Vertreter mit Geschäftssitz in diesem Staat bestellt haben, sind daher im Zeitraum vom 6. März bis 8. Mai 1989 abgelaufene Fristen in Anwendung der Regel 85 Absätze 2 und 3 EPÜ bis **Dienstag, den 9. Mai 1989**, verlängert worden.

### Entscheidungen der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts auf Microfiche

**1. Neue Publikation: Volltext aller Entscheidungen der Technischen Beschwerdekammern des EPA in der Verfahrenssprache auf Microfiche**

Zur Ergänzung des Informationsangebots auf Microfiche über die Entscheidungen der Beschwerdekammern des EPA wird das Amt ab September 1989 die **Volltexte aller Entscheidungen der Technischen Beschwerdekammern** in Form von Microfiches publizieren.

Die Texte erscheinen **vierteljährlich** in der jeweiligen Verfahrenssprache. Ein besonders gekennzeichnete Microfiche enthält allgemeine Hinweise und das Suchregister zum Auffinden der gewünschten Entscheidung anhand des Aktenzeichens.

Die neue Serie umfaßt sämtliche Entscheidungen der Technischen Beschwerdekammern in der Verfahrenssprache. Sie eröffnet damit den Zugang zu den zahlreichen unveröffentlichten Entscheidungen.

Die neue Serie enthält auch die ungekürzte Fassung (in der Verfahrenssprache) von Entscheidungen, die im Amtsblatt nur in gekürzter Fassung veröffentlicht werden.

Die neue Publikation wird vierteljährlich durch die Verfilmung der jüngsten Entscheidungen ergänzt werden. Zusammen mit diesen ergänzenden Microfiches wird jedesmal ein überarbeitetes Suchregister auf einem Microfiche mit etwas hellerer Kopfleiste mitgeliefert werden.

## INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

### Notice of the President of the European Patent Office dated 7 July 1989 concerning the extension of time limits according to Rule 85 EPC

1. There has been a general interruption in the delivery of mail in **Greece** within the meaning of Rule 85, paragraph 2, EPC.

The interruption and subsequent dislocation lasted from **6 March to 8 May 1989**.

2. In the case of parties having their domicile or principal place of business in Greece or who have appointed representatives having their place of business in Greece, time limits expiring in the period from 6 March to 8 May 1989 have been extended to **Tuesday 9 May 1989** pursuant to Rule 85, paragraphs 2 and 3, EPC.

### Decisions of the European Patent Office Boards of Appeal on microfiche

**1. New publication: Full text of all decisions of the EPO Technical Boards of Appeal in the language of the proceedings on microfiche**

To supplement the information relating to decisions of the EPO Boards of Appeal available on microfiche, the Office will be publishing from September 1989 the **full text of all decisions of the Technical Boards of Appeal** in microfiche form.

The texts appear **quarterly** in the language of the proceedings. A lighter-coloured microfiche contains explanatory notes and an index for locating a specific decision by means of the case number.

The new series includes all decisions of the Technical Boards of Appeal in the language of the proceedings, thereby providing access to the many unpublished decisions.

It also contains the unabridged version (in the language of the proceedings) of decisions which are published in the Official Journal in abridged form only.

The new publication will be supplemented quarterly by microfilming the latest decisions. A revised index on a microfiche with a slightly lighter-coloured code will be included every time with these supplementary microfiches.

## COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

### Communiqué du Président de l'Office européen des brevets, en date du 7 juillet 1989, relatif à la prorogation des délais conformément à la règle 85 CBE

1. Une interruption générale de la distribution du courrier au sens de la règle 85, paragraphe 2 de la CBE s'est produite en **Grèce**.

L'interruption et la perturbation consécutive à cette interruption ont duré du **6 mars 1989 au 8 mai 1989**.

2. Pour les parties qui ont leur domicile ou leur siège en Grèce ou qui ont désigné des mandataires ayant leur domicile professionnel dans ledit Etat, les délais expirant au cours de la période du 6 mars au 8 mai 1989 ont, en application de la règle 85, paragraphes 2 et 3 CBE, été prorogés jusqu'au **mardi 9 mai 1989**.

### Décisions des chambres de recours de l'Office européen des brevets sur microfiches

**1. Nouvelle publication: mise sur microfiches du texte intégral dans la langue de la procédure de toutes les décisions des chambres de recours techniques de l'OEB**

Afin de compléter les informations fournies sur microfiches en ce qui concerne les décisions des chambres de recours de l'OEB, l'Office va publier sous forme de microfiches, à partir de septembre 1989, le **texte intégral de toutes les décisions des chambres de recours techniques**.

Ces textes paraîtront **tous les trimestres** dans la langue de la procédure et seront accompagnés d'une microfiche spéciale contenant des informations générales ainsi que d'un index permettant de retrouver la décision voulue au moyen du numéro de référence.

La nouvelle série regroupera toutes les décisions des chambres de recours techniques, dans la langue de la procédure, et permettra donc d'accéder aux nombreuses décisions n'ayant pas été publiées.

Dans cette nouvelle série figurera également le texte intégral, dans la langue de la procédure, des décisions qui n'ont été publiées au Journal officiel de l'OEB que sous forme abrégée.

Cette nouvelle publication sera mise à jour chaque trimestre par microfilmage des décisions les plus récentes. Une microfiche à en-tête légèrement plus clair, contenant l'index mis à jour, sera à chaque fois fournie en même temps que ces microfiches supplémentaires.

Der Preis für die **Erstlieferung**, die alle bis Ende 1988 ergangenen Entscheidungen der Technischen Beschwerdekammern des EPA und das Suchregister umfaßt, beträgt DEM 800,-. Der Preis für das **Anschlußabonnement** mit vier Ergänzungslieferungen pro Jahr und dem jeweils überarbeiteten Suchregister beträgt DEM 250,-.

**Kennwort:** Volltext aller Entscheidungen der Technischen Beschwerdekammern auf Microfiche

## 2. Übersicht über alle verfügbaren Microfiche-Serien zu den Entscheidungen der Beschwerdekammern des EPA

Die nachstehende Tabelle gibt einen Überblick über alle Microfiche-Serien, die derzeit vom EPA zur Information über die Entscheidungen der Beschwerdekammern herausgegeben werden.

The cost of the **initial batch** containing all the decisions of the EPO Technical Boards of Appeal up to the end of 1988 and an index is DEM 800. **Subsequent subscriptions** for four supplementary batches per year and the revised index will cost DEM 250.

**Order code:** Full text of all decisions of the Technical Boards of Appeal on microfiche.

## 2. Survey of all available microfiche series containing decisions of the EPO Boards of Appeal

The following table outlines the complete microfiche series currently supplied by the EPO for information concerning decisions of the Boards of Appeal.

Le prix de la **collection initiale**, comprenant toutes les décisions des chambres de recours techniques de l'OEB jusqu'à la fin de 1988 et un index, est fixé à 800 DEM. Le prix de l'**abonnement** pour quatre mises à jour annuelles, assorties à chaque fois de l'index mis à jour, est de 250 DEM.

**Code:** Texte intégral de toutes les décisions des chambres de recours techniques, sur microfiches.

## 2. Tableau de toutes les séries de microfiches disponibles concernant les décisions des chambres de recours de l'OEB

Le tableau ci-après donne une vue d'ensemble de toutes les séries de microfiches actuellement publiées par l'OEB à titre d'information sur les décisions des chambres de recours.

### Entscheidungen der Beschwerdekammern auf Microfiche

Serie (Farbe der Kopfleiste)	rot	blau	grün	lila
Inhalt (gleichzeitig Kennwort bei Bestellungen)	Leitsätze der veröffentlichten Entscheidungen auf Microfiche	Volltext der veröffentlichten Entscheidungen auf Microfiche	Daten der unveröffentlichten Entscheidungen auf Microfiche	Volltext aller Entscheidungen der Technischen Beschwerdekammern auf Microfiche
Sprache	englisch	dreisprachig	Verfahrenssprache	Verfahrenssprache
Ordnungsprinzip	geordnet nach Artikeln und Regeln des EPÜ, der GebO, des PCT usw.	in der Reihenfolge des Erscheinens im Amtsblatt; auf dem hellblauen Registermicrofiche Suchregister nach Aktenzeichen	zwei Reihen: technische und juristische Entscheidungen, jeweils nach Jahr und Aktenzeichen	nach Jahr und Aktenzeichen, einschließlich der bereits veröffentlichten Entscheidungen; Suchregister auf dem rosa Registermicrofiche
Zweck	rasches Auffinden wichtiger Entscheidungen zu bestimmten Rechtsvorschriften	Verfügbarkeit des Volltextes zitierter oder in der roten Serie gefundener Entscheidungen, und zwar in der im Amtsblatt veröffentlichten Fassung	Kurzinformation zu bestimmten (z. B. zitierten) Entscheidungen	Verfügbarkeit des Volltextes zitierter oder in der grünen Serie gefundener, unveröffentlichter Entscheidungen. Bei nur gekürzt veröffentlichten Entscheidungen findet man hier den vollen Text in der Verfahrenssprache.
derzeitige Anzahl Microfiches	7	18 + 1	5	160 + 1
jährlicher Zuwachs/Austausch	Vollaustausch	ca. 3	Vollaustausch	ca. 50
Preis	DEM 150 (Jahresabonnement)	Erstlieferung: DEM 300 Jahresabonnement: DEM 50	DEM 75 (Jahresabonnement)	Erstlieferung: DEM 800 Jahresabonnement: DEM 250
Updating	komplette Serie wird 2 × jährlich geliefert (April/Oktober)	1 × jährlich durch Ergänzungsmicrofiches (Mai)	komplette Serie wird 2 × jährlich geliefert (April/Oktober)	Ergänzungsmicrofiches (März/Juni/Sept./Dez.)

**Decisions of the Boards of Appeal on microfiche**

Series (colour code)	red	blue	green	purple
Contents (also order code)	Headnotes of published decisions on microfiche	Full text of published decisions on microfiche	Reference data of unpublished decisions on microfiche	Full text of all decisions of the Technical Boards of Appeal on microfiche
Language	English	Trilingual	Language of proceedings	Language of proceedings
Arrangement	Arranged by Articles and Rules of the EPC, Rules relating to Fees, PCT, etc.	In order of publication in the Official Journal ; on the light-blue index microfiche, case-number index	Two series : Technical and legal decisions, in each case by year and case number	By year and case number, including decisions already published ; index on the pink index microfiche
Purpose	Easy location of important decisions relating to certain legal provisions	Access to full text of decisions - cited or located in the red series - as published in the Official Journal	Brief particulars of specific (e. g. cited) decisions	Access to full text of unpublished decisions cited or located in the green series. Where only an abridged version of the decision is published the full text can be found here in the language of proceedings
Present number of microfiches	7	18 + 1	5	160 + 1
Annual additions/replacements	Complete replacement	approx. 3	Complete replacement	approx. 50
Cost	DEM 150 (annual subscription)	Initial batch: DEM 300 Annual subscription: DEM 50	DEM 75 (annual subscription)	Initial batch: DEM 800 Annual subscription: DEM 250
Updating	Complete series supplied twice yearly (April/October)	Once a year by supplementary microfiches (May)	Complete series supplied twice yearly (April/October)	Four times a year by supplementary microfiches (March/June/Sep./Dec.)

### Décisions des chambres de recours sur microfiches

Série (couleur de l'en-tête)	rouge	bleu	vert	mauve
Contenu (sert également de code pour les commandes)	Sommaires des décisions publiées, sur microfiches	Texte intégral des décisions publiées, sur microfiches	Indications relatives aux décisions non publiées, sur microfiches	Texte intégral de toutes les décisions des chambres de recours techniques, sur microfiches
Langue	anglais	trilingue	langue de la procédure	langue de la procédure
Système de classification	Par articles et règles de la CBE, du règlement relatif aux taxes, du PCT, etc.	Dans l'ordre de parution au Journal officiel ; sur la fiche index bleue clair, index selon le numéro de référence.	Deux groupes : décisions des chambres de recours techniques et décisions de la chambre de recours juridique, classées par années et par numéros de référence.	Par années et numéros de référence, y compris pour les décisions déjà publiées ; index sur la fiche index rose.
But	Trouver rapidement les décisions importantes se rapportant à certaines dispositions.	Mise à disposition du texte intégral de décisions citées ou se trouvant dans la série rouge, ceci dans la version publiée au Journal officiel.	Brèves informations au sujet de certaines décisions (p. ex. décisions citées).	Mise à disposition du texte intégral des décisions non publiées citées ou se trouvant dans la série verte. L'on trouvera ici le texte intégral, dans la langue de la procédure, des décisions qui n'ont été publiées que sous une forme abrégée.
Nombre actuel de microfiches	7	18 + 1	5	160 + 1
Nombre de nouvelles microfiches éditées chaque année/rédition complète	Rédition complète	environ 3	Rédition complète	environ 50
Prix	150 DEM (abonnement annuel)	Collection initiale : 300 DEM abonnement annuel : 50 DEM	75 DEM (abonnement annuel)	Collection initiale : 800 DEM abonnement annuel : 250 DEM
Mise à jour	Nouvelle série complète 2 fois par an (avril et octobre)	Microfiches supplémentaires une fois par an (mai)	Nouvelle série complète 2 fois par an (avril et octobre)	Microfiches supplémentaires 4 fois par an (mars, juin, sep., déc.)

### 3. Technische Spezifikation für diese Publikationen:

Microfiches DIN A 6 (105 x 148 mm) mit Verkleinerungsfaktor 1:24. Auf jedem Microfiche finden 98 Seiten Platz.

### 4. Bezugsmöglichkeiten:

Bestellungen der oben aufgeführten Publikationen sind an nachstehende Adresse zu richten:

Europäisches Patentamt  
Referat 4.5.2 (Vertrieb)  
Erhardtstr. 27  
D-8000 München 2

Es wird um genaue Angabe der **Kennwörter** für die gewünschten Publikationen gebeten (s. vorstehende Tabelle).

Die fälligen Beträge für die Lieferung der Microfiches bzw. für die Abonnements, die sich einschließlich Portokosten verstehen, werden vom laufenden Konto des Bestellers abgebucht.

Ein laufendes Konto kann beim Referat Kassen- und Rechnungswesen (4.2.2) eröffnet werden. Die entsprechenden Bedingungen werden auf Anfrage übersandt.

### Textausgabe "Europäisches Patentübereinkommen" (5. Auflage)

Die 5., durchgesehene und erweiterte Auflage der Textausgabe "Europäisches Patentübereinkommen" ist in Kürze lieferbar. Sie enthält die Texte des Übereinkommens über die Erteilung europäischer Patente und seiner Ausführungsordnung, des Zentralisierungsprotokolls, des Anerkennungsprotokolls und der Gebührenordnung in ihren am 1. April 1989 geltenden Fassungen. Die 5. Auflage berücksichtigt alle bis zu diesem Zeitpunkt vom Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation beschlossenen Änderungen dieser Texte.

Erstmals ab dieser Auflage erscheinen rechts neben den Texten des Übereinkommens und der Ausführungsordnung Verweisungen auf einschlägige Artikel und Regeln. Eine Übersicht über die Rechtsauskünfte, die noch in Kraft sind oder deren Grundsätze weiterhin Gültigkeit haben, ist als Anlage beigelegt.

Der Verkaufspreis für die dreisprachige Ausgabe, Format 17 x 24 cm, beträgt: DEM 32 (GBP 11, FRF 110, CHF 25, NLG 35, SEK 120, BEF/LUF 675, ITL 24 000, ATS 230, ESP 2 275 und GRD 2 500).

Bestellungen sind schriftlich zu richten an das

Europäische Patentamt  
Referat 4.5.2 (Vertrieb)  
Erhardtstraße 27  
D-8000 München 2

### 3. Technical specifications for these digests

Microfiches DIN A6 (105 x 148 mm), reduction 1:24. A total of 98 pages can be fitted on each microfiche.

### 4. Ordering

Orders for the publications listed above should be addressed to:

European Patent Office  
Department 4.5.2 (Distribution)  
Erhardtstr. 27  
D-8000 Munich 2

Please indicate the appropriate **order code** (see table).

Annual subscriptions (rates include postage) are debited to each subscriber's deposit account.

A deposit account may be opened with the Cash and Accounts Department (4.2.2); conditions will be supplied on request.

### 5th edition of the "European Patent Convention"

The 5th revised and expanded edition of the "European Patent Convention" will shortly be available. It contains the current texts, effective as at 1 April 1989, of the Convention on the Grant of European Patents and its Implementing Regulations, the Protocol on Centralisation, the Protocol on Recognition and the Rules relating to Fees. The 5th edition encompasses all amendments to these texts decided on by the Administrative Council of the European Patent Organisation by the above date.

Beginning with this edition references to pertinent Articles and Rules appear on the right-hand side of the text of the Convention and its Implementing Regulations. A list of Legal Advice notices still in force or whose principles continue to apply is attached as an annex.

The price for the trilingual volume, format 17 X 24 cm is DEM 32 (GBP 11, FRF 110, CHF 25, NLG 35, SEK 120, BEF/LUF 675, ITL 24 000, ATS 230, ESP 2 275 and GRD 2 500).

Orders should be sent in writing to the following address:

European Patent Office  
Department 4.5.2 (Distribution)  
Erhardtstr. 27  
D-8000 München 2

### 3. Spécifications techniques pour ces publications:

Microfiches DIN A6 (105 x 148 mm), échelle de réduction: 1:24; une microfiche peut contenir 98 pages.

### 4. Conditions d'obtention:

Pour l'obtention des publications mentionnées ci-dessus, les commandes doivent être passées à l'adresse suivante:

Office européen des brevets  
Service 4.5.2 (Diffusion)  
Erhardtstrasse 27  
D-8000 Munich 2

Prière d'indiquer avec précision le **code** de la publication désirée (voir tableau ci-dessus).

Les montants fixés pour la livraison des microfiches ou pour les abonnements s'entendent frais de port inclus et sont prélevés par débit du compte courant du client.

Il est possible d'ouvrir un compte courant auprès du service Caisse et comptabilité (4.2.2). Les informations concernant les formalités à remplir à cet effet sont communiquées sur demande.

### 5<sup>e</sup> édition de la "Convention sur le brevet européen"

La cinquième édition, révisée et complétée, de la "Convention sur le brevet européen" pourra être obtenue sous peu. Elle contient les textes de la Convention sur la délivrance de brevets européens et de son règlement d'exécution, du protocole sur la centralisation, du protocole sur la reconnaissance et du règlement relatif aux taxes dans leur version en vigueur au 1<sup>er</sup> avril 1989. La cinquième édition prend en considération toutes les modifications apportées jusqu'à cette date à ces textes par suite de décisions prises par le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets.

Elle comporte pour la première fois, en marge, à droite du texte des dispositions de la Convention et du règlement d'exécution, des renvois aux articles et aux règles pertinents. Un tableau récapitulatif des renseignements juridiques qui sont toujours en vigueur ou dont les principes continuent à faire autorité a été jointe en annexe.

Le prix à acquitter pour l'édition trilingue, format 17 x 24 cm s'élève à DEM 32 (GBP 11, FRF 110, CHF 25, NLG 35, SEK 120, BEF/LUF 675, ITL 24 000, ATS 230, ESP 2 275 et GRD 2 500).

Les commandes sont à passer par écrit à l'adresse suivante:

Office européen des brevets  
Bureau 4.5.2 (Diffusion)  
Erhardtstr. 27  
D-8000 München 2